



Ghanaian folktales

Wiehan de Jager

Agri Afshin



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



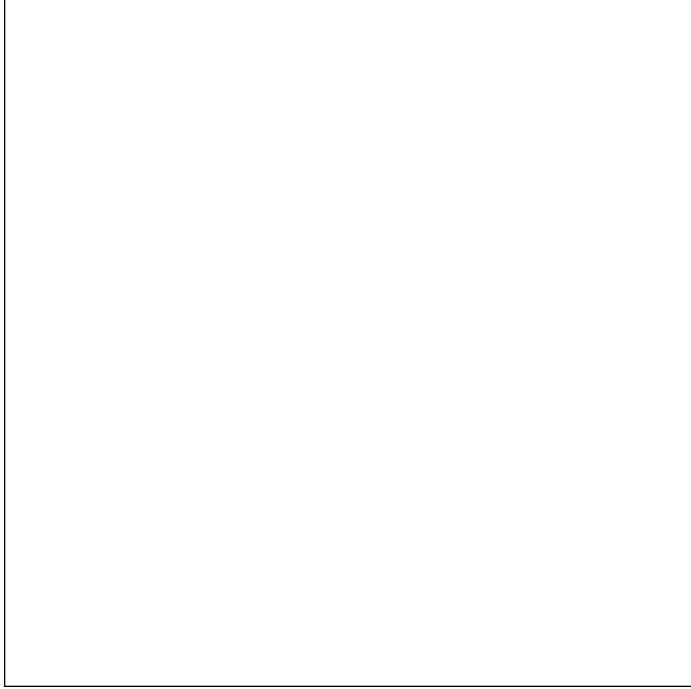
Ghanaian folktales

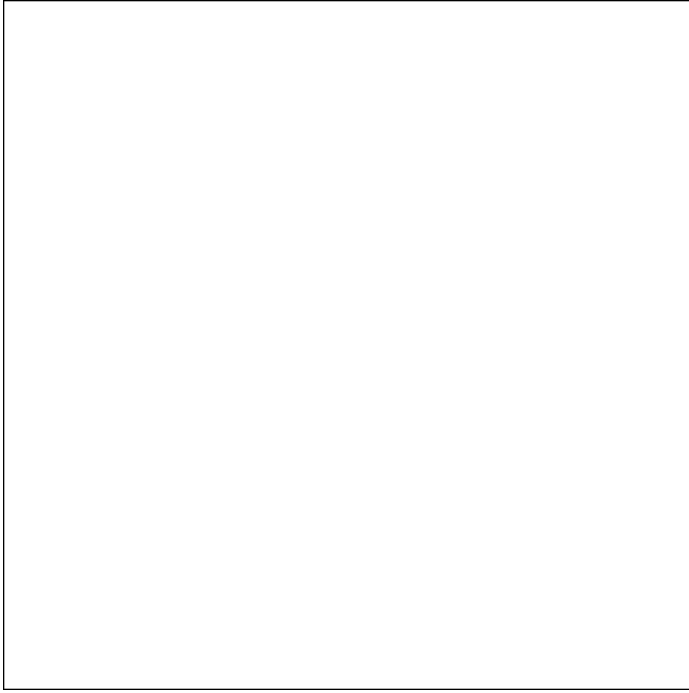
Wiehan de Jager

Agri Afshin

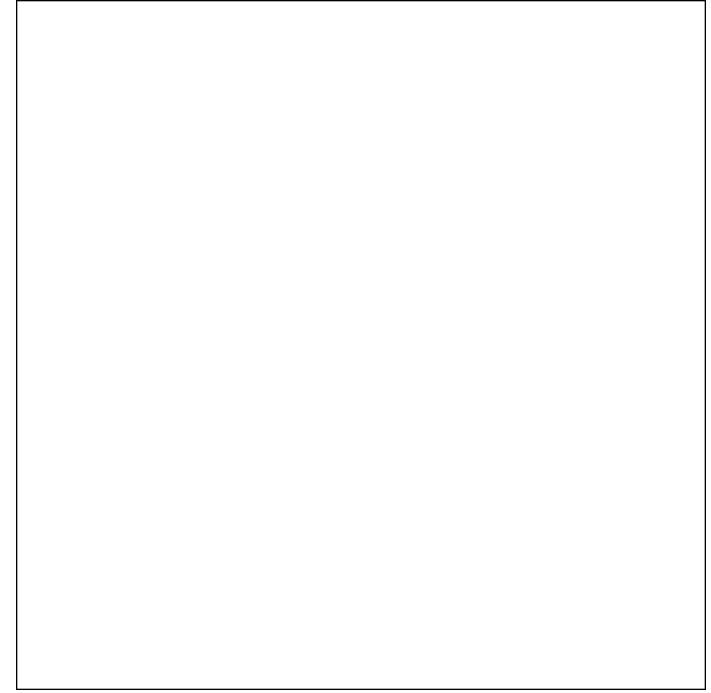
3

كورى كىب



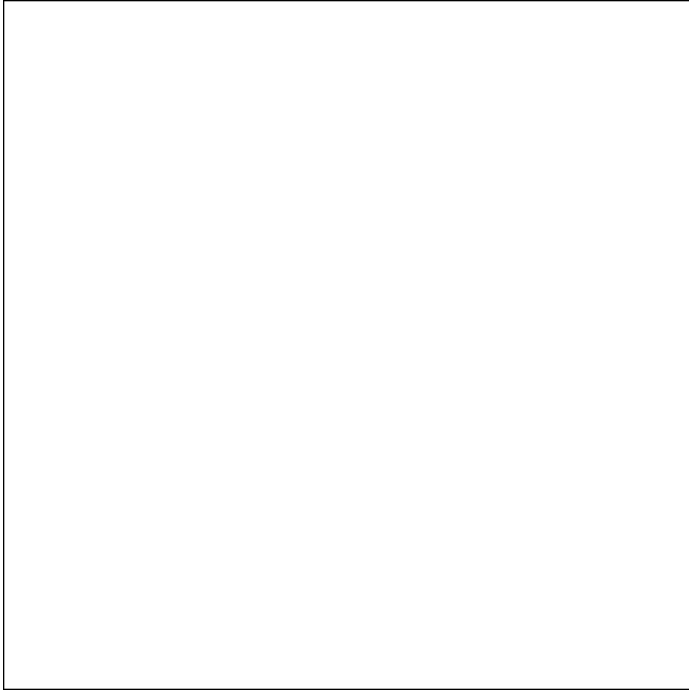


له سەردەملانی زوو خەلك هيچيان نەدەزانی.  
خەلك نەیان دەزانی شت بچینن یان پارچه بچنن  
یان کەرەستە ی ئاسن دروست بکەن. خەلك  
باوەریان و ابوو خودایەك بە ناوی “نیاملا” له  
ئاسمانە کە هەموو زانایاریه کلانی جیھانی له لایە.  
ئەو هەموو زانایاریه کلانی لەناو گۆزەیه کی گلدا  
شاردۆتەو.

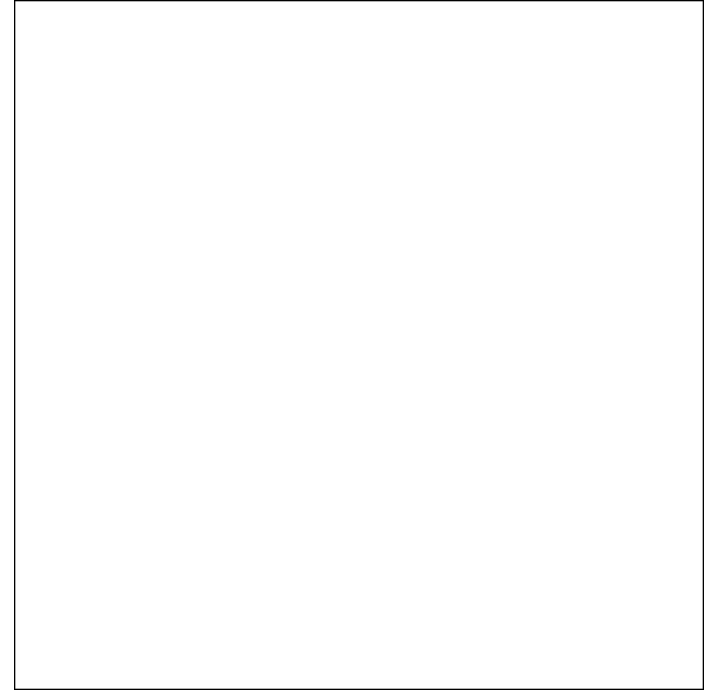


گۆزە کە شکلا و بوو بە هەزار پارچه. ئەو جار زانایی  
ئازاد بوو بۆ هەموو کەس کە سوودی لێوەربگری.  
بەم جۆرە بوو کە خەلك فیربوون زهوی بکێلن،  
جلوبەرگ بدوروون و کەرەستەش له ئاسن  
دروست بکەن، و هەموو شتە کلانی دیکەش کە  
خەلك دەزانن چۆن دروستیان بکەن.





ئانانسى چاۋچنۆك بىرى كرده ووە: “من ئەم  
گۆزەيە لەسەر دارىك دەشارمە وە كە تەنيا خۆم  
بتوانم كەلكى لى ۋەربگرم!” ئەو پەتتىكى درىژى  
ھىناو لە دەورى گۆزەكەى ئالاند و لە كەمەرى خۆى  
بەست و دواتر بەسەر دارەكە ھەلگەرا، بەلام زۆر  
بە سەختى دەيتوانى بە دارەكەدا ھەلگەرى، لەبەر  
ئەوھى ھەموو جارى گۆزەكە بە ئەژنۆى دەكەوت.



كۆرە بچوكەكەى ئانانسى لەژىر دارەكە ۋەستابوو  
چاۋى لى دەكرد و گوتى: “ئاسلانتەر نەبوو كە ئەگەر  
ئەو گۆزەيەت لە كۆلت بەستبا؟” ئەوجار ئانانسى  
ھەولى دا كە گۆزەى پر لە زانايى لە پشتى  
بەستى. لە راستىدا ئاوا زۆر ئاسلانتەر بوو.